

Kararlar

Google Spain SL ve diğer şirket / Agencia Española de protección de Datos (AEPD) ve diğeri

C-131/12

Avrupa Birliği Adalet Divanı (Büyük Daire)

Hakim Skouris, Başkan Lenaerts, Başkan Yardımcıları Iľešic (Raportör), Bay Larsen, von Danwitz, Safjan, Daire Başkanları Malenovski, Levits, Ó Caoimh, Arabadjiev, Berger, Prechal, Jarašiusas, Başsavcı: Jääskinen

13 Mayıs 2014

Avrupa Birliği - Veri koruma - İnternet - Kişisel verilerin işlenmesi ve serbest dolaşımı - İspanya vatandaşı ikinci davalının (G) günlük gazeteye ilişkin şikayette bulunması - G'nin kendisi ile ilgili kişisel verileri içeren belirli sayfaların gazeteden kaldırılması talebinde bulunması - Aynı zamanda, G'nin başvuran Google şirketlerinden, G'nin ismi yazıldığına başvuranların arama motorundaki sonuçlarda kendisine ilişkin çıkan kişisel verilerin kaldırılması veya gizlenmesi talebi - İlk davalı İspanya veri koruma teşkilatının gazeteye yönelik şikayeti reddetmesi ancak başvuranlara yönelik şikayeti onaylaması- Başvuranların bu kararı başvuran mahkemeye taşınması - Kişisel verinin işlenmesi ve bu verilerin serbest dolaşımına ilişkin olarak bireylerin korunması ile ilgili Avrupa Birliği kanun hükümlerinin yorumlanması - Direktif (EC) 95/46, Madde 2(b), (d), 4(1)(a),(c), 12(b), 14(a).

Karar

AVRUPA BİRLİĞİ ADALET DİVANİ KARARI

1. Ön karar talebi, Bireylerin Kişisel Verilere Yönelik Korunması ve Bu Verilerin Serbest Dolaşımına İlişkin 24 Ekim 1995 Tarihli ve 95/46/EC Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifi'nin (OJ 1995 L 281, s. 31) 2'nci maddesinin (b) ve (d) bentleri, 4'üncü maddenin birinci paragrafının (a) ve (c) bentleri, 12'nci maddenin (b) bendi ve 14'üncü maddenin birinci paragrafının (a) bendinin ve Avrupa Birliği Temel Haklar Şartı'nın ('Şart') 8'inci maddesinin yorumlanmasına ilişkindir.

2. Agencia Española de Protección de Datos'un (İspanya Veri Koruma Ajansı; 'AEPD') Costeja González'in Google Spain SL ('Google İspanya') ve Google A.Ş.'ye yönelik şikayetini onayladığı ve Google A.Ş.'ye Costeja González ile ilgili kişisel verileri dizininden çıkarması ve gelecekte bu verilere erişimi engellemesi için gerekli tedbirleri alması yönünde verdiği kararına ilişkin olarak, bir tarafta Google Spain SL ('Google İspanya') ve Google A.Ş. ile diğer tarafta Agencia Española de Protección de Datos (İspanya Veri Koruma Ajansı; 'AEPD') ve Costeja González arasındaki dava kapsamında, bu talep beyan edilmiştir.

Hukuki çerçeve

Avrupa Birliği hukuku

3. 95/46 sayılı Direktif'in 1'inci maddesine göre, kişisel verilerin işlenmesine ilişkin olarak gerçek kişilerin temel hak ve özgürlüklerinin, özellikle özel hayatın gizliliğinin korunması ve bu verilerin serbest dolaşımının

önündeki engellerin kaldırılması amacını taşıyan bu Direktif'in,gerekçesindeki 2'nci, 10'uncu, 18'inci ila 20'nci ve 25'inci giriş hükümleri şunları ifade eder:

'(2) ... veri işleme sistemleri insanoğluna hizmet etmek için tasarlanmıştır; ... bu sistemler gerçek kişilerin uyruğuna veya ikametüne bakılmaksızın, bu kişilerin temel hak ve özgürlüklerine, özellikle de özel hayatının gizliliğine saygı duymalı ve bireylerin refahına ...katkıda bulunmalıdır;

...

(10) ... kişisel verilerin işlenmesine ilişkin ulusal yasaların amacı, Avrupa İnsan Hakları ve Temel Özgürlüklerin Korunması Sözleşmesi'nin [, 4 Kasım 1950 tarihinde Roma'da imzalanmıştır,] 8'inci maddesinde ve Topluluk hukukunun genel prensiplerinde kabul edilen şekilde, temel hak ve özgürlükleri, özellikle de özel hayatın gizliliğini korumaktır; ... bu nedenle, bu yasaların yakınlaştırılması, sağladıkları korumanın kapsamının daralmasına neden olmamalı, aksine, Topluluk içinde üst düzey koruma sağlamayı amaçlamalıdır;

...

(18) ...bireylerin bu Direktif kapsamında öngörülen korumadan yoksun kalmamasını sağlamak için, Toplulukta kişisel verilerin işlenmesi Üye Devletlerden birinin hukuku uyarınca gerçekleştirilmelidir; ... bu hususta, bir Üye Devlette kurulan bir kontrolör sorumluluğunda gerçekleştirilen veri işleme faaliyeti, bu Devletin hukuku tarafından düzenlenmelidir;

(19) ... bir Üye Devletin topraklarındaki kuruluş, istikrarlı düzenlemelerle faaliyetin etkin ve gerçekçi bir şekilde gerçekleştirilmesini gerektirir; ... ister tüzel kişiliğe sahip bir şube, isterse bağlı bir kuruluş olsun, bu tür bir kuruluşun hukuki şekli, bu bağlamda belirleyici faktör değildir; ... birden çok Üye Devletin topraklarında, özellikle bağlı kuruluşlar aracılığıyla tek bir kontrolör kurulduğunda, ulusal kuralların göz ardı edilmesini engellemek amacıyla, bu kişi tüm kuruluşların bu faaliyetlere uygulanabilen ulusal hukukun getirdiği yükümlülükleri yerine getirmesini sağlamalıdır;

(20) ...veri işlemenin üçüncü bir ülkede kurulan bir kişi tarafından gerçekleştirilmesi, bu Direktif'te düzenlenen bireylerin korunmasının önüne geçmemelidir; ... bu durumlarda işleme, kullanılan yöntemlerin bulunduğu Üye Devletin hukuku tarafından düzenlenmelidir ve bu Direktif'te düzenlenen hak ve özgürlüklerin uygulamada gözetilmesini sağlamak için güvenceler bulunmalıdır;

...

(25) ... koruma ilkeleri, biryandan özellikle veri kalitesi, teknik güvenlik, denetleyici kurumun bilgilendirilmesine ilişkin olarak, işlemeden sorumlu olan kişilere getirilen yükümlülüklerle ve işlemenin gerçekleşebileceği koşullara, diğer yandan verilerinin işlemeye tabi olduğu bireylerin işlemenin sürmesi konusunda bilgilendirilmesi, veriye başvurusu, düzeltme talep etmesi ve hatta belirli koşullarda işlemeye itiraz etmesi hakkına yansıtılmalıdır.'

4. 95/46 Sayılı Direktif'in 2'nci maddesi, bu Direktif'in amaçları doğrultusunda şunları belirtir:

(a) "kişisel veri" kimliği tespit edilmiş veya edilebilen bir gerçek kişi ("veri konusu"), doğrudan veya dolaylı olarak, özellikle bir kimlik numarası veya fiziki, psikolojik, zihinsel, ekonomik, kültürel veya sosyal kimliğine özgü bir veya birkaç faktör aracılığıyla kimliği tespit edilebilen bir kişi ile ilgili herhangi bir bilgi anlamına gelir;

(b) "kişisel verilerin işlenmesi" ("işleme"), toplama, kaydetme, düzenleme, depolama, uyarlama veya değiştirme, alıntılama, başvurma, kullanma, aktararak ifşa etme, yayma veya aksi takdirde

erişilir kılma, ayarlama veya birleştirme, engelleme, silme veya yok etme gibi, otomatik olan veya olmayan yollardan, kişisel verilere yönelik gerçekleştirilen herhangi bir işlem veya işlemler dizisi anlamına gelir;

...

(d) "kontrolör" tek başına veya diğerleriyle birlikte kişisel veri işleminin amaçlarını ve araçlarını belirleyen gerçek veya tüzel kişi, kamu makamı, kurumu veya herhangi bir diğer kurul anlamına gelir; işleminin amaçlarının ve yöntemlerinin ulusal hukuk veya Topluluk hukuku ya da yönetmelikler tarafından belirlenmesi durumunda, kontrolör veya bu kişinin görevlendirilmesine ilişkin belirli kriterler ulusal hukuk veya Topluluk hukuku tarafından belirlenebilir;

...'

5. 95/46 sayılı Direktif'in 'Kapsam' başlıklı 3'üncü maddesinin birinci paragrafı aşağıdaki şekildedir:

'Bu Direktif, kişisel verilerin otomatik yollardan, kısmen veya tamamen işlenmesine ve otomatik olmayan yollardan, bir dosyalama sisteminin bir bölümünü oluşturan veya bir dosyalama sisteminin bir bölümünü oluşturması istenen kişisel verilerin işlenmesine uygulanır.'

6. 95/46 sayılı Direktif'in 'Uygulanabilir ulusal hukuk' başlıklı 4'üncü maddesi aşağıdaki şekildedir:

'1. Tüm Üye Devletler, bu Direktif uyarınca kabul ettikleri ulusal kanun hükümlerini, aşağıdaki durumlarda kişisel verilerin işlenmesine uygular:

(a) işleminin Üye Devlet topraklarındaki bir kontrolör kuruluşunun faaliyetleri kapsamında gerçekleştirildiği durumlarda; aynı kontrolör birden çok Üye Devletin topraklarında kurulduğunda, bu kuruluşlardan her birinin uygulanabilir ulusal hukukun getirdiği yükümlülüklerle uymasını sağlamak için kontrolörün gerekli tedbirleri alması gerekmektedir.

(b) kontrolörün Üye Devletin topraklarında kurulmayıp uluslararası kamu hukuku gereğince Üye Devletin ulusal hukukunun uygulandığı bir yerde kurulduğu durumlarda;

(c) kontrolörün Topluluk topraklarında kurulmadığı ve kişisel verilerin işlenmesi amacıyla söz konusu Üye Devletin topraklarındaki otomatik olan veya olmayan donanımdan yararlandığı durumlarda, bu donanım yalnızca Topluluk topraklarında geçişi sağlamak amacıyla kullanılmamışsa.

2. Birinci paragrafın (c) bendinde bahsedilen koşullar kapsamında, kontrolör o Üye Devlet topraklarında kurulan bir temsilciyi, kontrolörün kendisi hakkında başlatılabilecek yasal işlemlere halel getirmeksizin görevlendirmelidir.'

7. 95/46 sayılı Direktif'in ('Veri kalitesi ile ilgili ilkeler') II. Bölümünün I. Kısımının 6'ncı maddesi aşağıdaki şekildedir:

'1. Üye Devletler, kişisel verilerin:

(a) adil ve yasal yollardan işlenmesi gerektiğini;

(b) belirli, açık ve meşru amaçlar doğrultusunda toplanması ve bu amaçlara uygun olmayacak şekilde ayrıca işlenmemesi gerektiğini; Üye Devletlerin uygun teminatları sağlaması şartıyla, tarihi, istatistiksel ve bilimsel amaçlar doğrultusunda verilerin ayrıca işlenmesinin uygun olmadığının değerlendirilemeyeceğini;

(c) toplandıkları ve/veya ayrıca işlendikleri amaçlar ile ilgili olarak, verilerin yeterli, uygun ve aşırıya kaçmayan mahiyette olması gerektiğini;

(d) verilerin doğru ve gerektiğinde güncellenmiş olması gerektiğini; yanlış veya eksik verilerin, toplandıkları veya ayrıca işlendikleri amaçlar dikkate alınarak silinmesini veya düzeltilmesini sağlamak için her makul adımın atılması gerektiğini;

(e) verilerin toplandığı veya ayrıca işlendiği amaçlar için gereken süreyi aşmayacak biçimde, veri konularının tespit edilmesine izin veren bir şekilde tutulması gerektiğini öngörür. Üye Devletler tarihi, istatistiksel veya bilimsel kullanım için, daha uzun süre depolanan kişisel veriler için uygun teminatları belirler.

2. 1'inci paragrafa uyulmasını sağlamak kontrolörün görevidir.'

8. 95/46 sayılı Direktif'in ('Veri işlemenin meşrulaştırılması ile ilgili kriterler') II. Bölümünün II. Kısımının 7'nci maddesi aşağıdaki şekildedir:

'Üye Devletler, yalnızca aşağıdaki durumlarda kişisel verilerin işlenebileceğini öngörür:

...

(f) 1'inci maddenin birinci paragrafı kapsamında koruma gerektiren veri konusunun çıkarları [ya da] temel hak ve özgürlüklerinin kontrolörün veya verinin açıklandığı üçüncü taraf veya tarafların gözettiği meşru çıkarlarına üstün geldiği durumlar hariç olmak üzere, bu çıkarlara hizmet eden amaçlar doğrultusunda işleme gerekli ise.'

9. 95/46 sayılı Direktif'in 'Kişisel verilerin işlenmesi ve ifade özgürlüğü' başlıklı 9'uncu maddesi aşağıdaki şekildedir:

'Üye Devletler, sadece gazetecilik faaliyetleri veya sanatsal ve edebi ifade için gerçekleştirilen kişisel verilerin işlenmesi amacıyla yalnızca, ifade özgürlüğünü düzenleyen kurallara özel hayatın gizliliği hakkını uyarlamak gerektiğinde, bu Bölümün, IV. ve VI. Bölümlerin hükümlerine istisna veya derogasyon getirilmesini sağlar.'

10. 95/46 sayılı Direktif'in 'Erişim hakları' başlıklı 12'nci maddesi aşağıdaki şekildedir:

'Üye Devletler her veri konusunun kontrolörden, aşağıdakileri talep etme hakkını güvence altına alır:

...

(b) özellikle verilerin eksik veya yanlış mahiyetinden dolayı işlenmesi bu Direktif'e uygun olmayan verilerin uygun şekilde düzeltilmesi, silinmesi veya engellenmesi;

...'

11. 95/46 sayılı Direktif'in 'Veri konusunun itiraz hakkı' başlıklı 14'üncü maddesi aşağıdaki şekildedir:

'Üye Devletler veri konusuna aşağıdaki hakkı tanır:

(a) ulusal mevzuatın düzenlediği durumlar hariç olmak üzere, en azından 7'nci maddenin (e) ve (f) bentlerinde bahsedilen durumlarda, herhangi bir zamanda, kendi özel durumu ile ilgili

zorlayıcı meşru gerekçelerle kendisiyle ilgili verilerin işlenmesine itiraz etme. Gerekçeli bir itiraz söz konusu olduğunda, kontrolörün başlattığı işleme, artık bu verileri kapsayamaz;

...'

12. 95/46 sayılı Direktif'in 'Denetleyici kurum' başlıklı 28'inci maddesi aşağıdaki şekildedir:

'1. Tüm Üye Devletler bir ya da daha fazla kamu makamının, bu Direktif uyarınca Üye Devletlerce kabul edilen hükümlerinin, topraklarında uygulanmasını izleme sorumluluğuna sahip olduğunu öngörür.

...

3. Tüm makamlar özellikle:

- işlemelerin konusunu oluşturan verilere erişim yetkisi ve denetleyici görevlerinin yerine getirilmesi için gereken tüm bilginin toplanması yetkisi gibi soruşturma yetkilerine,

- örneğin, ... verilerin engellenmesi, silinmesi veya yok edilmesi emrini verme, işleminin geçici olarak veya kesin mahiyette yasaklanması gibi etkin müdahale yetkilerine ...sahiptir.

- ...

Şikayetlere neden olan denetleyici kurum kararları mahkemeye taşınabilir.

4. Tüm denetleyici kurumlar herhangi bir kişi veya bu kişiyi temsil eden bir dernek tarafından, kişisel verilerin işlenmesine ilişkin hak ve özgürlüklerin korunmasına yönelik yapılan şikayetlere bakar. İlgili kişi şikayetin sonuçlarına ilişkin bilgilendirilir.

...

6. Söz konusu işlemeye uygulanabilen ulusal hukuk ne olursa olsun, tüm denetleyici kurumlar, kendi Üye Devletinin topraklarında, 3'üncü paragraf uyarınca tanınan yetkileri kullanabilir. Başka bir Üye Devletin makamı tarafından tüm denetleyici kurumların yetkilerini kullanmaları talep edilebilir.

Denetleyici kurumlar, görevlerinin yerine getirilmesi için gerekli olan ölçüde, özellikle tüm yararlı bilgilerin alışverişi aracılığıyla birbirleriyle işbirliği içindedir.

...'

İspanya hukuku

13. 95/46 Sayılı Direktif, Kişisel Verilerin Korunmasına ilişkin 15/1999 sayılı ve 13 Aralık 1999 tarihli (298 sayılı ve 14 Aralık 1999 tarihli Resmi Gazete, s. 43088) Temel Yasa ile İspanya hukukuna aktarılmıştır.

Esas davada uyuşmazlık ve ön karar davasına ilişkin yöneltilen sorular

14. 5 Mart 2010 tarihinde, İspanya'da yaşayan İspanya vatandaşı Costeja González AEPD'ye, özellikle Katalonya'da (İspanya) yüksek tiraja sahip günlük gazete La Vanguardia Ediciones SL'ye ('La Vanguardia') ve Google İspanya ve Google A.Ş.'ye yönelik şikayette bulunmuştur. Şikayet, bir internet kullanıcısı Google grubunun ('Google Arama Motoru') arama motoruna Costeja González'in adını girdiğinde, La Vanguardia'nın sosyal güvenlik borçlarının tahsiline ilişkin haciz davaları ile bağlantılı bir gayrimenkul açık artırması ilanında

Costeja González'den bahsettiği 19 Ocak ve 9 Mart 1998 tarihli iki sayfasının linkine ulaştığı temeline dayandırılmıştır.

15. Bu şikayet ile, Costeja González öncelikle La Vanguardia'nın, González ile ilgili kişisel verilerin görünmemesi için bu sayfaları kaldırması veya düzenlemesi ya da verileri korumak için arama motorlarının sunduğu belirli araçları kullanması gerektiği talebinde bulunmuştur. İkinci olarak, González Google İspanya veya Google A.Ş.'nin, kendisi ile ilgili kişisel verilerin arama sonuçlarına dahil olmaması ve La Vanguardia linklerinde de görünmemesi için bu verileri kaldırması veya gizlemesi gerektiği talebinde bulunmuştur. Bu bağlamda, Costeja González hakkındaki haciz davalarının pek çok yıl öncesinde tamamen sonuçlandırıldığını ve bunların günümüzle tamamen ilgisiz olduğunu ifade etmiştir.

16. 30 Temmuz 2010 tarihli kararında AEPD La Vanguardia ile ilgili şikayeti, söz konusu bilgiyi, La Vanguardia'nın Çalışma ve Sosyal İşler Bakanlığı'nın emri üzerine yayınlaması ve mümkün olduğunca fazla teklif almak için açık artırmada azami aleniyetin sağlanmak istenmesi nedeniyle bu bilginin yayınlanmasının hukuka uygun olduğu gerekçesiyle reddetmiştir.

17. Öte yandan, şikayet Google İspanya ve Google A.Ş.'ye yönelik kısmı için onaylanmıştır. Bu bağlamda, arama motorları operatörleri sorumlu oldukları veri işleme faaliyetini gerçekleştirdiklerinden ve bilişim toplumunda aracılık yaptıklarından, AEPD bu operatörlerin veri koruma mevzuatına tabi olduğunu değerlendirmiştir. AEPD verilerin yerleştirilmesi ve yayılmasının temel veri koruma hakkına ve geniş anlamda kişilerin itibarına saygı duyması yükümlülüğü taşıdığını değerlendirdiğinde, arama motoru operatörlerinden, verilerin geri çekilmesi ve belirli verilerin erişiminin yasaklanmasını talep etme yetkisi olduğunu ve bu durumun, bu verilerin üçüncü taraflara bildirilmemesine ilişkin olarak, ilgili kişinin talebini de kapsayacağını göz önünde bulundurmıştır. AEPD, bilginin bu sitede muhafazasının bir kanun hükmünce gerekçelendirilmesi durumu dahil olmak üzere, buldukları internet sitesinden verilerin veya bilgilerin silinmesi gerekmeksizin, bu yükümlülüğün doğrudan arama motorlarının operatörlerine ait olduğunu değerlendirmiştir.

18. Google İspanya ve Google A.Ş., bu karara karşı, Audiencia Nacional (Ulusal Yüksek Mahkeme) nezdinde ayrı davalar açmıştır. Audiencia Nacional bu davaları birleştirmiştir.

19. Divan, davaların, üçüncü tarafların internet sitelerinde yayınlanan ve bilgilerin ilgili kişilerle ilişkilendirilebilmesini sağlayan kişisel veriler içeren belirli bilgilerin yerleştirilmesini, dizinlenmesini ve internet kullanıcılarına belirsiz bir şekilde sunulmasını istemeyen ilgili kişilerin kişisel verilerini korumak için arama motoru operatörlerinin ne tür yükümlülüklerle sahip olduğuna ilişkin soruları gündeme getirdiğine değinmektedir. Bu sorunun cevabı, 95/46 sayılı Direktif yayınlandıktan sonra ortaya çıkan teknolojiler bağlamında, bu Direktif'in nasıl yorumlanacağına dayanmaktadır.

20. Bu koşullarda, Audiencia Nacional davayı bekletme ve ön karar için aşağıdaki soruları Divana yöneltme kararı almıştır:

1. [95/46 sayılı] Direktifin bölgesel uygulanmasına ve sonuç olarak İspanya veri koruma mevzuatının uygulanmasına ilişkin olarak:

(a) 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin ilk paragrafının (a) bendi anlamında, aşağıdaki koşullardan biri veya birden çoğu görüldüğünde:

- arama motorunu sunan işletmenin, arama motorunda reklam alanı tanıtımı yapmak ve satmak amacıyla, bir Üye Devlette o Devletin vatandaşlarına yönelik faaliyetler yürüten bir şube veya bağlı bir kuruluş kurması durumunda,

veya

- ana şirketin bu Üye Devlette bulunan bir bağlı kuruluşu, bu işletme ile reklam sözleşmesi yapmış müşterilerin verileriyle ilgili iki belirli dosyalama sistemi için temsilci ve kontrolör olarak görevlendirmesi durumunda,

veya

-bu tür bir işbirliği gönüllü olarak başlatılmış olsa dahi, bir Üye Devlette kurulan şubenin veya bağlı kuruluşun, veri koruma hakkını sağlamak için, Avrupa Birliği dışında bulunan ana şirkete hem veri konuları hem de sorumlu makamlar tarafından iletilen talep ve gereklilikleri iletmesi durumunda, bir "kuruluşun" var olduğu değerlendirilmeli midir?

(b) 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (c) bendi:

- bir arama motorunun, bu Üye Devletteki sunucularda bulunan internet sitelerinde yer alan bilgilerin yerleştirilmesi ve dizinlenmesi için gezginler veya robotlar kullanması durumunda,

veya

- bir Üye Devlete ait etki alanı adını kullanması ve aramaların ve sonuçlarının bu Üye Devletin diline bağlı olmasını ayarlaması durumunda, "adı geçen Üye Devletin topraklarında bulunan ...donanımın kullanıldığı" anlamına geldiği şeklinde yorumlanmalı mıdır?

(c) 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (c) bendi uyarınca, internet arama motorlarının dizinlediği bilgilerin kısa süreli depolanması donanımın kullanılması olarak değerlendirilebilir mi? Bu sorunun cevabı olumlu ise, işletme rekabet gerekçesi ile bu dizinleri depoladığı yeri ifşa etmeyi reddederse bu bağlayıcı faktörün mevcut olduğu değerlendirilebilir mi?

(d) Yukarıdaki soruların cevaplarına bakılmaksızın ve özellikle Divanın ... [95/46 sayılı Direktif'in] 4'üncü maddesinde bahsedilen bağlayıcı faktörlerin mevcut olmadığını değerlendirdiğinde:

uyuşmazlığın ağırlık merkezinin bulunduğu ve Birlik vatandaşlarının ...haklarının etkin korunmasının mümkün olduğu Üye Devlette [Şart'ın] 8'inci maddesi ışığında, ... 95/46 sayılı Direktif uygulanmalı mıdır?

2. 95/46 sayılı Direktif ile ilgili olarak, arama motorlarının içerik sağlayıcı olarak faaliyeti dikkate alındığında...:

(a) [Google Arama Motoru tarafından] üçüncü tarafların internet sitelerinde yayınlanan veya yer alan bilgilerin yerleştirilmesi, otomatik olarak dizinlendirilmesi, geçici olarak depolanması ve sonuç olarak belirli bir tercih sırasına göre internet kullanıcılarına sunulmasına dayanan içerik sağlayıcı faaliyetleriyle ilgili olarak, bu bilgilerin üçüncü tarafların kişisel verilerini kapsamı durumunda: tanımlanan faaliyet gibi bir faaliyet, 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (b) bendinde kullanılan "verilerin ...işlenmesi" kavramı kapsamında yer aldığı şeklinde yorumlanmalı mıdır?

(b)Yukarıdaki sorunun cevabı olumlu ise ve yine tanımlanan faaliyet gibi bir faaliyet ile ilgili olarak:

95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (d) bendi, yönetici işletmenin [Google Arama Motoru], dizinlediği internet sayfalarında yer alan kişisel verilerin "kontrolörü" olarak değerlendirilmesi gerektiği şeklinde yorumlanmalı mıdır?

(c) Yukarıdaki sorunun cevabının olumlu olması durumunda:

95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendinde ve [14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinde] öngörülen hakları koruyan [AEPD], bilginin yer aldığı internet sitesinin sahibini önceden veya aynı zaman diliminde bilgilendirmeksizin [Google Arama Motoru üzerine] doğrudan üçüncü tarafların yayınladığı bilgi maddesinin izinlerinden çıkarılmasına yönelik bir gereklilik getirebilir mi?

(d) Yukarıdaki sorunun cevabının olumlu olması durumunda:

kişisel veriler içeren bilgilerin üçüncü taraflarca yasal yollardan yayınlanması ve kaynağını aldığı internet sitesinde bulundurulması halinde, arama motorlarının bu hakları koruma yükümlülüğü hariç tutulur mu?

3. Silme hakkı ve/veya itiraz hakkının kapsamı göz önünde bulundurulduğunda, "derecho al olvido" ("unutulma hakkı") ile ilişkili olarak, aşağıdaki soru yöneltilmektedir:

95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendinde düzenlenen verilerin silinmesi ve engellenmesi hakları ve [14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinde düzenlenen] itiraz hakkı, söz konusu bilgiler üçüncü taraflar tarafından yasal yollardan yayınlanmış olsa da, veri konusunun, üçüncü tarafların internet sitelerinde yayınlanan, kendisiyle ilgili bilgilerin dizinlenmesini engellemek amacıyla, arama motorlarına, kendisine zarar verebilecek veya kişinin, unutulmasını isteyebileceği bu bilgilerin internet kullanıcıları tarafından bilinmemesi gerektiği talebinde bulunmasına izin verecek şekilde genişlemeli midir?

Yöneltilen soruların değerlendirilmesi

95/46 sayılı Direktif'in maddi kapsamına ilişkin olarak 2'nci sorunun (a) ve (b) maddeleri

21. Öncelikle incelenmesi daha uygun olan 2'nci sorunun (a) ve (b) maddelerinde, başvuran mahkeme, esasen, 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (b) bendinin, bir arama motorunun, internette üçüncü taraflarca yayınlanmış veya yerleştirilmiş bilgilerin bulunması, otomatik olarak dizinlenmesi, geçici olarak depolanması ve son olarak belirli bir tercih sırası ile internet kullanıcılarına sunulmasından oluşan, içerik sağlayıcı olarak gösterdiği faaliyetlerin bu bilgilerin kişisel veri içermesi durumunda ilgili hüküm anlamında 'kişisel verilerin işlenmesi' olarak sınıflandırılması anlamına geldiği şeklinde yorumlanması gerekip gerekmediğini sormaktadır. Cevap olumlu ise, başvuran mahkeme, 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (d) bendi anlamında, bir arama motoru operatörünün, kişisel verilerin işlenmesi kapsamında 'kontrolör' olarak değerlendirildiği anlamına geldiği şeklinde yorumlanması gerekip gerekmediğini doğrulamaya çalışır.

22. Google İspanya ve Google A.Ş.'ye göre, arama motorları kişisel veriler ve diğer bilgiler arasında bir seçim yapmaksızın internette erişilebilir tüm bilgileri işlediğinden, arama motorlarının faaliyeti arama sonuçları listesinde görüntülenen üçüncü tarafların internet sitelerinde görülen verilerin işlenmesi olarak görülemez. Ayrıca, bu faaliyet 'veri işleme' olarak sınıflandırılabilir, bir arama motorunun operatörü bu işleme kapsamında 'kontrolör' olarak değerlendirilemez çünkü bu verilere ilişkin hiçbir bilgiye sahip değildir ve veriler üzerinde kontrole sahip değildir.

23. Öte yandan, Costeja González, İspanya, İtalya, Avusturya ve Polonya hükümetleri ve Avrupa Komisyonu, internet sitesi yayıncıları tarafından gerçekleştirilen veri işleme faaliyetinden farklı olarak, bu

faaliyetin, 95/46 sayılı Direktif anlamında 'veri işleme'yi kapsadığını ve bu işlemeden farklı amaçları olduğunu değerlendirmektedir. Bir arama motorunun operatörü, gerçekleştirdiği veri işlemeye ilişkin olarak 'kontrolör'dür çünkü bu işlemin amaçları ve yöntemlerine operatör karar verir.

24. Yunan Hükümetinin başvurusunda, söz konusu faaliyet böyle bir 'işlemeyi' teşkil etmektedir ancak arama motorları sadece aracılık yaptığından, bu arama motorlarını çalıştıran işletmeler, teknik açıdan gerekli olacak şekilde bir süre boyunca verileri 'aracı bellek'te veya 'ön bellek'te depoladıkları durumlar dışında 'kontrolör' olarak değerlendirilemezler.

25. 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (b) bendi 'kişisel verilerin işlenmesini' 'toplama, kaydetme, düzenleme, depolama, uyarılma veya değiştirme, alıntılama, başvurma, kullanma, aktararak ifşa etme, yayma veya aksi takdirde erişilir kılma, hizalama veya birleştirme, engelleme, silme veya yok etme gibi, otomatik olan veya olmayan yollardan, kişisel verilere yönelik gerçekleştirilen herhangi bir işlem veya işlemler dizisi' olarak tanımlamaktadır.

26. Özellikle internete ilişkin olarak, Divan kişisel verilerin bir internet sayfasına yüklenmesinin, 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (b) bendi anlamında böyle bir 'işleme' olarak değerlendirilmesi gerektiğini halihazırda dile getirmiştir. (bkz. Dava C-101/01 *Lindqvist* EU:C:2003:596, paragraf 25).

27. Esas davadaki söz konusu faaliyet dikkate alındığında, arama motorlarınınca bulunan, dizinlenen ve depolanan ve kullanıcılarına sunulan verilerin, kimliği tespit edilmiş veya edilebilecek gerçek kişiler ile ilgili bilgileri ve dolayısıyla bu Direktif'in 2'nci maddesinin (a) bendi anlamındaki 'kişisel verileri' kapsadığı tartışılmaz bir gerçektir.

28. Bu nedenle, internette yayınlanan bilgileri otomatik, anlık ve sistematik olarak araştırırken, bir arama motorunun operatörünün dizinleme programları çerçevesinde 'alıntıladiğı', 'kaydettiği' veya 'düzenlediği', 'depoladığı', durumun icabı gereğince arama sonuçları listeleri şeklinde internet kullanıcılarına 'ifşa ettiği' ve 'erişilir kıldığı' bu tür bir veriyi 'topladığı' sonucuna varılmalıdır. 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (b) bendinde bu işlemler açık ve koşulsuz bir şekilde bahsedildiğinden, arama motoru operatörünün diğer bilgi türlerine ilişkin olarak aynı işlemleri gerçekleştirdiğine ve bu bilgiler ile kişisel veriler arasında bir ayırım yapmadığına bakılmaksızın, bu hüküm anlamında 'işleme' olarak sınıflandırılmalıdır.

29. Yukarıda varılan sonuç da bu verilerin halihazırda internette yayınlanmış olmasından ve arama motoru tarafından değiştirilmemesinden etkilenmez.

30. Divan halihazırda 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (b) bendinde bahsedilen işlemlerin, özellikle basında değiştirilmemiş bir şekilde yayınlanan materyalleri ilgilendirmesi durumunda, bu tür işleme olarak sınıflandırılması gerektiğine hükmetmiştir. Nitekim, bu bağlamda, bu tür bir durumda 95/46 sayılı Direktif'in uygulanmasına genel bir derogasyon getirilmesinin Direktifi büyük ölçüde etkisiz hale getireceği de değerlendirmiştir (bkz. bu bağlamda, Dava C-73/07 *Satakunnan Markkinapörssi ve Satamedia* EU:C:2008:727, paragraf 48 ve 49).

31. Aynı zamanda, 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (b) bendindeki tanımından, kişisel verilerin değiştirilmesi aslında Direktif anlamında işleme olmasına rağmen, burada bahsedilen diğer işlemlerin hiçbir şekilde kişisel verilerin değiştirilmesini gerektirmediği sonucuna varılmaktadır.

32. Bir arama motorunun operatörünün, esas davadaki gibi bir faaliyet bağlamında bu arama motoru tarafından gerçekleştirilen kişisel verilerin işlenmesine ilişkin olarak 'kontrolör' olarak değerlendirilmesi gerekip gerekmediği sorusuna gelindiğinde, 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (d) bendinin, 'kontrolör'ü 'tek başına veya diğerleriyle birlikte kişisel veri işleminin amaçlarını ve yöntemlerini belirleyen gerçek veya tüzel kişi, kamu makamı, kurumu veya herhangi bir diğer kurul' olarak tanımladığı akılda tutulmalıdır.

33. Bu faaliyetin ve dolayısıyla kendisinin bu faaliyet çerçevesinde gerçekleştirdiği kişisel verilerin işlenmesinin amaçlarını ve yöntemlerini belirleyen ve bu nedenle 2'nci maddenin (d) bendi uyarınca bu işlemeye ilişkin olarak 'kontrolör' olarak değerlendirilmesi gereken kişi arama motoru operatörüdür.

34. Aynı zamanda, üçüncü tarafların internet sitelerinde yayınlanan kişisel veriler üzerinde denetim yetkisi olmadığı gerekçesiyle bir arama motorunun operatörünü bu tanımdan çıkarmak, sadece bu hükmün açık ifadesine değil, aynı zamanda hükmün 'kontrolör' kavramının geniş bir tanımıyla veri konularının etkin ve eksiksiz korunmasını sağlamak olan amacına aykırı olur.

35. Bu hususta, bir arama motorunun faaliyeti bağlamında gerçekleştirilen kişisel verilerin işlenmesinin, internet sitesi yayıncılarının bu verileri bir internet sitesine yüklemeye dayanan faaliyetlerinden ayrılabilirdiği ve bunlara ek olarak görüldüğü vurgulanmalıdır.

36. Ayrıca, arama motorlarının, bu verilerin yayınlandığı internet sitesini başka yollardan bulması mümkün olmayan internet kullanıcıları dahil olmak üzere, veri konusunun adını temel alan bir arama yapan herhangi bir internet kullanıcılarına bu verileri erişilebilir kıldığı bu faaliyetinin, bu verilerin genel olarak yayılmasında önemli bir rol oynadığı tartışmasızdır.

37. Kullanıcılar aramalarını bir bireyin adını temel alarak yaptıklarında, arama motorları tarafından etkilenen, internette yayınlanan bilgilerin, kullanıcılarının bu bilgiye erişimini kolaylaştırma amacıyla düzenlenmesi ve toplanması, sonuçlar listesi yoluyla, veri konusunun az çok ayrıntılı bir profilinin oluşturulmasını sağlayacak şekilde, internette bu birey ile ilgili bulunabilecek bilgilere yapılandırılmış bir bakış açısı sunabilir.

38. Bir arama motorunun faaliyetinin, ayrıca internet sitesi yayıncılarına kıyasla, özel hayatın gizliliği ve kişisel verilerin korunması temel haklarını önemli şekilde etkileyebileceği oranda, arama motorunun operatörü, bu faaliyetin amaç ve yöntemlerini belirleyen kişi olarak, sorumlulukları, yetkileri ve kabiliyetleri çerçevesinde, Direktif'in getirdiği güvencelerin tam olarak etkili olması ve veri konularına ilişkin, özellikle özel hayatın gizliliğinin tam ve etkin korunmasının başarılabilmesi amacıyla, faaliyetin 95/46 sayılı Direktif'in gerekliliklerini yerine getirmesini sağlamalıdır.

39. Sonuç olarak, internet sitesi yayıncılarının, özellikle 'robot.txt' gibi robot engelleme protokolleri veya 'noindex' ya da 'noarchive' gibi kodlarla, sitelerinde yayınlanan belirli bir bilginin arama motorlarının otomatik dizinlerinden tamamen veya kısmen kaldırılmasını talep ettiklerini arama motoru operatörlerine belirtme seçeneğinin olması, internet sitesi yayıncılarının böyle bir bildirimde bulunmadığı durumlarda, bir arama motoru operatörünün, arama motorunun faaliyeti kapsamında gerçekleştirdiği kişisel verilerin işlenmesi sorumluluğundan muaf olduğu anlamına gelmez.

40. Bu durum, bu işlemin amaçlarının ve yöntemlerinin arama motorunun operatörü tarafından belirlendiği gerçeğini değiştirmez. Aynı zamanda, internet sitesi yayıncılarının bu seçeneği bu işleme faaliyetinin unsurlarına bu operatörle birlikte karar vermiş oldukları anlamına gelse de, 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (d) bendinde belirleme işleminin 'tek başına veya diğerleriyle birlikte' yapılabilmesi öngörüldüğünden, bu sonuç operatörün sorumluluğunu kaldırmaz.

41. Yukarıdaki tüm değerlendirmelerden, 2'nci sorunun (a) ve (b) maddelerinin cevabının, 95/46 sayılı Direktif'in 2'nci maddesinin (b) ve (d) bentlerinin, öncelikle bir arama motorunun, üçüncü kişiler tarafından internette yayınlanmış veya yerleştirilmiş bilgileri bulma, otomatik olarak dizinleme, geçici olarak depolama ve sonuç olarak belirli bir tercih sırasına göre internet kullanıcılarına sunmadan oluşan faaliyetinin, bu bilginin kişisel verileri içermesi durumunda, 2'nci maddenin (b) bendi anlamında 'kişisel verilerin işlenmesi' olarak sınıflandırılması gerektiği ve ikinci olarak arama motorunun operatörünün 2'nci maddenin (b) bendi anlamında bu işlemeye ilişkin olarak 'kontrolör' olarak değerlendirilmesi gerektiği şeklinde yorumlanmalıdır.

95/46 sayılı Direktif'in bölgesel kapsamına ilişkin olarak 1'inci sorunun (a) ve (d) maddeleri

42. 1'inci sorunun (a) ve (d) maddelerinde, başvuran mahkeme esas davadaki gibi durumlarda 95/46 sayılı Direktif'i iç hukuka aktaran ulusal mevzuatı uygulamanın mümkün olup olmadığını belirlemeye çalışmaktadır.

43. Bu bağlamda, başvuran mahkeme aşağıdaki gerçeklere ulaşmıştır:

- Google Arama Motoru, 'www.google.com' internet sitesi üzerinden dünya geneline sunulmuştur. Pek çok Devlette ulusal dile uyarlanmış yerel bir sürüm mevcuttur. Google Arama Motoru İspanya sürümü, 16 Eylül 2003 tarihinden beri kayıtlı olan 'www.google.es' internet sitesi üzerinden sunulmuştur. Google Arama Motoru İspanya'da en çok kullanılan arama motorlarından biridir.

- Google Arama Motoru, Google Group'un ana şirketi olan ve merkezi ABD'de bulunan Google A.Ş. tarafından yönetilmektedir.

- Google Arama Motoru, İspanya'da bulunan internet siteleri dahil olmak üzere, dünya çapındaki internet sitelerini dizinler. 'İnternet gezginleri' veya robotlar, yani internet sitelerinin içeriklerini düzenli ve otomatik olarak yerleştiren ve kaldıran bilgisayar programları tarafından dizinlenen bilgiler, hangi Devlette yerleştirildikleri bilinmeyen sunucularda depolanmaktadır ve bu, rekabet gerekçesiyle gizli tutulmaktadır.

- Google Arama Motoru sadece dizinlenen internet sitelerinde yer verilen içeriğe erişim sağlamaz, aynı zamanda bu faaliyetten yararlanır ve internet kullanıcılarına mal veya hizmet sunmak için bu aracı kullanmak isteyen işletmelere, ödeme karşılığında, internet kullanıcılarının arama içeriklerini sunar.

- Google grubu, 'www.google.com' internet sitesinde oluşturulan reklam alanının satış tanıtımını yapmak için, bağlı kuruluşu Google İspanya'ya başvurur. 3 Eylül 2003 tarihinde kurulan ve ayrı bir tüzel kişiliğe sahip olan Google İspanya'nın merkezi Madrid'dedir (İspanya). Faaliyetleri esasen İspanya merkezli işletmeleri hedef almaktadır ve bu Üye Devletteki Google grubunun ticari kurumu olarak görev yapmaktadır. Amaçları internet üzerinde üçüncü kişilere ürün ve hizmetlerin reklamının yapılmasını ve bu reklamların pazarlanmasını teşvik etmek, kolaylaştırmak ve etkilemektir.

- Google A.Ş., kendisi tarafından AEPD'ye kaydedilen iki dosyalama sistemine ilişkin olarak, Google İspanya'yı İspanya'da kontrolör olarak görevlendirmiş; bu dosyalama sistemlerinin ise Google A.Ş. ile reklamcılık hizmetleri için sözleşme imzalayan müşterilerinin kişisel verilerini içermesi istenmiştir.

44. Özellikle başvuran mahkemenin gündeme getirdiği esas konular, 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendi anlamındaki 'kuruluş' kavramına ve 4'üncü maddenin birinci paragrafının (c) bendi anlamındaki 'söz konusu Üye Devletin topraklarında bulunan donanımın kullanılmasına' ilişkindir.

1'inci sorunun (a) maddesi

45. Başvuran mahkeme, 1'inci sorunun (a) maddesi ile, esasında, bu hükmün anlamında, 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinin, aşağıdaki şartların bir veya daha fazlasının yerine getirilmesi durumunda, kişisel verinin işlenmesinin bir Üye Devlet topraklarındaki kontrolör kuruluşun faaliyetleri kapsamında gerçekleştiği şeklinde yorumlanması gerekip gerekmediğini sormaktadır:

- 1 - Bir Üye Devlette bir arama motorunun operatörünün, bu arama motoru tarafından sunulan reklamcılık alanını tanıtmayı ve satması istenen ve faaliyetlerini o Üye Devletteki vatandaşlara yönelten bir şube veya bağlı kuruluş kurması,
- 2 - Ana şirketin, bu Üye Devlette bulunan bir bağlı kuruluşu, bu işletme ile reklamcılık üzerine anlaşmaya varan müşterilerin verilerine ilişkin iki belirli dosyalama sistemi için temsilcisi veya kontrolörü olarak görevlendirmesi veya
- 3 - Bir Üye Devlette kurulmuş şube veya bağlı kuruluşun, hem veri konuları hem de bu tür bir işbirliğinin gönüllü olarak kurulduğu yerlerde dahi kişisel verilerin korunması hakkının gözetilmesini sağlama sorumluluğuna sahip makamlar tarafından gönderilen talep ve gereklilikleri Avrupa Birliği'nde bulunan ana şirkete iletmesi.

46. Bu üç koşulun ilki dikkate alındığında, başvuran mahkeme Google Arama Motorunun Google A.Ş. tarafından yürütüldüğü ve yönetildiğini ve Google İspanya'nın İspanya'da üçüncü tarafların internet sitelerinde bulunan bilgi veya verilerin dizinlenmesi veya depolanması ile doğrudan ilişkili bir faaliyeti yürüttüğünün belirlenmemiş olduğunu ifade etmektedir. Ancak, başvuran mahkemeye göre, Google İspanya'nın İspanya'da sorumlu olduğu reklamcılık alanının tanıtımı ve satışı, Google grubunun ticari faaliyetlerinin büyük bir kısmını teşkil eder ve Google Arama Motoru ile yakından bağlantılı olarak değerlendirilebilir.

47. Costeja González, İspanya, İtalya, Avusturya ve Polonya Hükümetleri ile Komisyon, Google A.Ş.'nin yürüttüğü arama motorunun faaliyeti ile Google İspanya'nın faaliyetleri arasındaki ayrılmaz bağlantının ışığında, Google İspanya'nın Google A.Ş.'nin bir kuruluşu olarak görülmesi gerektiğini ve kişisel verilerin işlenmesinin bu kuruluş faaliyetleri kapsamında yürütüldüğünü ileri sürmektedir. Diğer yandan, Google İspanya, Google A.Ş. ve Yunan Hükümetine göre, 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendi başvuran mahkemece sıralanan üç koşuldan ilki kapsamında uygulanamaz.

48. Bu açıdan, öncelikle 95/46 sayılı Direktif'in gerekçesindeki 19'uncu giriş hükmünün 'bir Üye Devletin topraklarındaki kuruluşun, istikrarlı düzenlemelerle faaliyetin etkin ve gerçekçi bir şekilde gerçekleştirilmesini gerektirdiğini' ve 'tüzel kişinin sadece [bir] şubesi veya bağlı kuruluşu da olsa bu tür bir kuruluşun hukuki şeklinin bu bağlamda belirleyici faktör olmadığını' belirttiğine dikkat edilmelidir.

49. Google İspanya'nın İspanya'da istikrarlı düzenlemelerle faaliyetini etkin ve gerçekçi bir şekilde gerçekleştirdiği tartışmasızdır. Üstelik ayrı tüzel kişiliğe sahip olduğundan, İspanya topraklarında Google A.Ş.'nin bağlı bir kuruluşunu ve böylece 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendi anlamında bir 'kuruluşu' teşkil eder.

50. Bu hükümde belirlenen kriteri yerine getirmek için, kişisel verilerin kontrolör tarafından işlenmesi faaliyetinin bir Üye Devletin topraklarındaki kontrolör kuruluşunun 'faaliyetleri kapsamında gerçekleştirilmesi' de gereklidir.

51. Google İspanya ve Google A.Ş., esas davada söz konusu olan kişisel verilerin işlenmesinin özellikle Google İspanya'ya hiçbir müdahale bulunmaksızın Google Arama Motorunu yürüten Google A.Ş. tarafından gerçekleştirildiğini ve Google İspanya'nın faaliyetlerinin Google grubunun arama motoru hizmetlerinden bağımsız reklamcılık faaliyetlerine destek sağlamakla sınırlı olduğunu savunmaktadır.

52. Ancak, İspanya Hükümeti ve özellikle Komisyonun belirttiği üzere, 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendi, söz konusu kişisel verilerin ilgili kuruluş 'tarafından' işlenmesini değil, sadece kuruluşun 'faaliyetleri kapsamında' gerçekleştirilmesini gerektirir.

53. Aynı zamanda, 95/46 sayılı Direktif'in, kişisel verilerin işlenmesine ilişkin olarak gerçek kişilerin temel haklarının ve özgürlüklerinin, özellikle özel hayatın gizliliğinin tam ve etkin korunmasını sağlama amacı doğrultusunda, bu ifadeler sınırlayıcı bir şekilde yorumlanmamalıdır (bkz. kıyasen Dava C-324/09 L'Oréal ve Diğerleri EU:C:2011:474, paragraf 62 ve 63).

54. Bu bağlamda, özellikle 95/46 sayılı Direktif'in gerekçesindeki 18'inci ila 20'nci giriş maddelerinde ve bu Direktif'in 4'üncü maddesinde, Avrupa Birliği yasama organının özellikle geniş bir bölgesel kapsam çizerek bireylerin Direktif'in güvence altına aldığı korumadan yoksun kalmasını, boşluktan yararlanılarak korumadan istifade edilmesini engellemeye çalıştığına açık olduğuna dikkat edilmelidir.

55. 95/46 sayılı Direktif'in bu amacı ve 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendi doğrultusunda, kişisel verilerin, üçüncü bir Devlette merkezi bulunan ancak bir Üye Devlette kuruluşu olan bir işletme tarafından yürütülen Google Arama Motoru gibi bir arama motorunun hizmet vermesi amacıyla işlenmesinin, kuruluşun bu Üye Devlette bu arama motoru tarafından sunulan hizmeti verimli hale getirmek için çalışan arama motorunun sunduğu reklam alanını tanıtmayı ve satmayı amaçlandığında, bu kuruluşun 'faaliyetleri kapsamında' gerçekleştiği kabul edilmelidir.

56. Bu tür durumlarda, arama motorunun operatörünün faaliyetleri ve ilgili Üye Devlette bulunan kuruluşunun faaliyetleri ayrılmaz bir şekilde bağlantılıdır, çünkü reklam alanıyla ilgili faaliyetler söz konusu arama motorunun ekonomik olarak kârlı hale getirilmesinin araçlarını oluşturur ve bu motor aynı zamanda bu faaliyetlerin gerçekleştirilmesini sağlama amacıdır.

57. Mevcut kararın 26'nci ila 28'inci paragraflarında belirtildiği üzere, kişisel verilerin bir arama sonuçları sayfasında görüntülenmesi bu verilerin işlenmesini teşkil eder. Sonuçların bu şekilde görüntülenirken arama içeriği ile ilgili reklamlar da aynı sayfada gösterildiğinden, söz konusu kişisel verilerin işlenmesinin bu durumda İspanya olan bir Üye Devletin topraklarındaki kontrolör kuruluşunun ticari ve reklam faaliyetleri kapsamında gerçekleştiği açıktır.

58. Bununla birlikte, arama motorunun çalışması amacıyla yürütülen kişisel verilerin işlenmesi faaliyetinin, Direktif'in etkinliğini ve özellikle 1'inci maddesinin birinci paragrafı ile gerekçesinin 2'nci ve 10'uncu maddelerinde teyit edildiği şekilde, Direktif'in özel bir önem attığı bir hak olan, kişisel verilerin işlenmesine ilişkin olarak özel hayatın gizliliği hakkını sağlamaya çalıştığı gerçek kişilerin temel hakları ve özgürlüklerinin tam ve etkin korunmasını onaylayan, özellikle 95/46 sayılı Direktif'te düzenlenen yükümlülükler ve güvencelerden kaçınması gerekliliği kabul edilemez. (bkz., bu hususta, Birlikte Görülen Davalar C-465/00, C-138/01 ve C-139/01 *Österreichischer Rundfunk ve Diğerleri* EU:C:2003:294, paragraf 70; Dava C-553/07 *Rijkeboer* EU:C:2009:293, paragraf 47; ve Dava C-473/12 *IPi* EU:C:2013:715, paragraf 28 ve alıntılanan içtihat)

59. Başvuran mahkemenin sıraladığı bu üç koşuldaki ilkinin gerçekleşmesi için, Google İspanya gibi bir kuruluşun 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinde belirlenen kriteri sağlaması yeterli olduğundan, diğer iki koşulu incelemek gereksizdir.

60. Yukarıdakilerden, 95/46 sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinin, bu hükmün anlamında, bir arama motoru operatörü bir Üye Devlette bu motorun sunduğu reklam alanını tanıtmayı ve satmayı istenen ve faaliyetlerini bu Üye Devletin vatandaşları üzerine yönelten bir şube veya bağlı kuruluş kurduğunda, kişisel verilerin işlenmesinin bir Üye Devletin topraklarındaki kontrolör kuruluşunun faaliyetleri kapsamında yürütülmesi gerekliliğinin, 1'inci sorunun (a) maddesinin cevabı olduğu anlaşılmaktadır.

1'inci sorunun (b) ila (d) maddeleri

61. 1'nci sorunun (a) maddesine verilen cevap göz önünde bulundurulduğunda, 1'nci sorunun (b) ve (d) maddelerine cevap verilmesine gerek yoktur.

95/46 sayılı Direktif kapsamında bir arama motorunun operatörünün sorumluluk kapsamına ilişkin 2'nci sorunun (c) ve (d) maddeleri

62. 2'nci sorunun (c) ve (d) maddeleri ile, başvuran mahkeme esasen, 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinin, bu hükümlerde belirlenen haklara uymak amacıyla, bir arama motoru operatörünün, üçüncü tarafların yayınladığı ve bir kişiye ilişkin bilgi içeren internet sitesi linklerini, bu kişinin isminin veya bilgilerinin internet sitelerinden önceden veya o anda silinmediği durumda ve hatta, durumun icabına göre, bu sayfalarda yayınlanması yasal olduğunda, bu kişinin ismine dayalı bir aramanın ardından çıkan sonuçlar listesinden kaldırmak zorunda olduğu anlamına gelecek şekilde yorumlanması gerekip gerekmediğini sormaktadır.

63. Google İspanya ve Google A.Ş., orantılılık ilkesi nedeniyle, bilginin kaldırılmasına ilişkin herhangi bir talebin ilgili internet sitesi yayıncısına iletilmesi gerektiğini çünkü bilginin kamuya ifşasından sorumlu olan kişinin, bu yayının yasallığını değerlendirecek konumda olan ve bilgiyi erişilmez kılabilecek en etkin ve en serbest mevcut araçlara sahip olan yayıncı olduğunu ileri sürmektedir. Aynı zamanda, bir arama motorunun operatörünün internette yayınlanmış bir bilgiyi dizininden kaldırmasını gerektirmek, internet sitelerinin yayıncılarının, diğer internet kullanıcılarının ve bu operatörün kendisinin temel haklarını yeterince dikkate almamaktır.

64. Avusturya Hükümetine göre, ancak söz konusu veriler önceden yasadışı veya yanlış bulunmuşsa ya da veri konusu, bu bilginin yayımlandığı internet sitesinin yayıncısına başarılı bir itirazda bulunmuşsa, ulusal bir denetleyici kurum, bu tür bir operatörün üçüncü taraflarca yayınlanan bilgilerini dosyalama sistemlerinden silmeleri emrini verebilir.

65. Costeja González, İspanya, İtalya ve Polonya Hükümetleri ve Komisyon, ulusal kurumun bir arama motorunun operatörüne üçüncü tarafların yayınladığı kişisel verileri içeren bilgileri, bu bilgilerin görüldüğü internet sitesinin yayıncısı ile önceden veya o anda bağlantı kurması gerekmeksizin, dizinlerinden ve aracı belleklerinden doğrudan kaldırmaları emri verebileceğini öne sürer.

Aynı zamanda, Costeja González, İspanya ve İtalya Hükümetleri ve Komisyona göre, bilginin yasal olarak yayınlanması ve asıl internet sitesinde görünüyorsa bu operatörün 95/46 sayılı Direktif kapsamındaki yükümlülüklerini hiçbir şekilde etkilemez. Öte yandan, Polonya Hükümetine göre, bu operatörün yükümlülüklerinden kurtaracak niteliktedir.

66. Öncelikle, 95/46 sayılı Direktif'in 1'inci ve 10'uncu giriş hükümlerinde görüldüğü üzere, 95/46 sayılı Direktif kişisel verilerin işlenmesine ilişkin olarak, gerçek kişilerin temel haklarına ve özgürlüklerine, özellikle özel hayatın dokunulmazlığına üst düzey bir koruma sağlamaya çalıştığı hatırdta tutulmalıdır (bkz. bu anlamda, *PIEU:C:2013:715*, paragraf 28).

67. 95/46 sayılı Direktif'in gerekçesindeki 25'nci giriş hükmüne göre, Direktif tarafından belirlenen koruma ilkeleri bir yandan özellikle veri kalitesi, teknik güvenlik, denetleyici kurumun bilgilendirilmesi ve işlemin gerçekleştirilebileceği koşullara ilişkin olarak işlemeyen sorumlu olan kişilere getirilen yükümlülükler, diğer yandan verilerinin işleme tabi olduğu bireylerin işlemin sürmesi konusunda bilgilendirilmesi, bu bireylerin veriye başvurma, düzeltme talep etme ve hatta belirli koşullarda işlemeye itiraz etme haklarına yansıtılmaktadır.

68. Divan halihazırda, temel hakları, özellikle özel hayatın gizliliğini ihlal edebilecek kişisel verilerin işlenmesini düzenledikleri ölçüde, 95/46 sayılı Direktif hükümlerinin mutlaka, yerleşik içtihadı göre Divan tarafından incelenmesi sağlanan genel hukuk prensiplerinin önemli bir kısmını oluşturan ve Şart'ta düzenlenen temel haklar ışığında yorumlanması gerektiği (özellikle bkz. Dava C-274/99 P *Connolly / Komisyon* EU:C:2001:127, paragraf 37, ve *Österreichischer Rundfunk ve Diğerleri* EU:C:2003:294, paragraf 68) kararını vermiştir.

69. Şart'ın 7'nci maddesi, özel hayatın gizliliğine saygıyı güvence altına alırken Şart'ın 8'inci maddesi, kişisel verilerin korunması hakkını açıkça ifade etmektedir. 8'inci maddenin ikinci ve üçüncü paragrafları, bu verilerin belirli amaçlar doğrultusunda ve ilgili kişinin rızası ile kanunen belirlenen diğer bazı meşru temellere dayanılarak, adil bir şekilde işlenmesi gerektiğini, herkesin hakkında toplanmış verilere erişme ve verilerin düzeltilmesi hakkı olduğunu ve bu kurallara uygunluğun bağımsız bir makam tarafından kontrole tabi tutulacağını belirlemektedir. Diğer hususlarla birlikte, bu gereklilikler 95/46 sayılı Direktif'in 6'ncı, 7'nci, 12'nci, 14'üncü ve 28'inci maddeleri tarafından düzenlenmektedir.

70. 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi, Üye Devletlerin her veri konusunun kontrolörden özellikle verilerin eksik veya yanlış mahiyetlerinden dolayı, 95/46 sayılı Direktif'in hükümlerine uygun şekilde işlenmeyen verilerin düzeltilmesi, silinmesi veya engellenmesini uygun şekilde talep etme hakkını güvence altına alması gerektiğini öngörür. 95/46 sayılı Direktif'in 6'nci maddesinin birinci paragrafının (d) bendinde bahsedilen belirli gerekliliklerin yerine getirilmediği dava ile ilgili bu son durumdan örnekleme yoluyla bahsedildiğinden ve kapsamlı olmadığından, işleme faaliyetinin veri konusuna Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendinde güvence altına alınan hakkı tanıyan uygunsuz mahiyetinin, Direktif'in kişisel verilerin işlenmesine getirdiği diğer hukukilik koşullarına riayetsizlikten de doğabileceği sonucuna varılmıştır.

71. Bu hususta, 95/46 sayılı Direktif'in 13'üncü maddesi kapsamında izin verilen istisnalara tabi olan tüm kişisel veri işlemlerinin öncelikle Direktif'in 6'nci maddesinde belirlenen veri kalitesi ile ilgili ilkelere uyması gerektiği ve ikinci olarak ise Direktif'in 7'nci maddesinde listelenen veri işleminin yasallaştırılması kriterlerinden birine uyması gerektiği belirtilmelidir (bkz. *Österreichischer Rundfunk ve Diğerleri* EU:C:2003:294, paragraf 65; Birlikte Görülen Davalar C-468/10 ve C-469/10 *ASNEF ve FECEMD* EU:C:2011:777, paragraf 26; ve Dava C-342/12 *Worten* EU:C:2013:355, paragraf 33).

72. 95/46 sayılı Direktif'in 6'nci maddesi kapsamında ve Üye Devletlerin tarihi, istatistiksel veya bilimsel amaçlarla işlemeye ilişkin olarak düzenleyebileceği belirli hükümlere haneler getirmeksizin, kontrolör kişisel verilerin 'adil ve yasal yollardan' işlenmesini, 'belirli, uygun ve meşru amaçlar doğrultusunda toplanması ve bu amaçlara uygun olmayacak şekilde ayrıca işlenmemesini', 'toplandıkları ve/veya ayrıca işlendikleri amaçlar ile ilgili olarak yeterli, alakalı ve aşırıya kaçmayan mahiyette olmalarını', 'doğru ve gerektiğinde güncellenmiş olmalarını' ve son olarak 'verilerin toplandığı veya ayrıca işlendiği amaçlar için gereken süreyi aşmayacak biçimde, veri konularının tespit edilmesine izin veren bir şekilde tutulmasını' sağlama görevine sahiptir. Bu bağlamda, kontrolör bu hükmün gerekliliklerini yerine getirmeyen verilerin silinmesi veya düzeltilmesini sağlamak için tüm makul adımları atmalıdır.

73. 95/46 sayılı Direktif'in 7'nci maddesi kapsamında, ana davadaki gibi bir arama motoru operatörü tarafından yürütülen işlemin meşrulaştırılmasına ilişkin olarak, bu işleme 7'nci maddenin (f) bendi kapsamına girebilir.

74. Veri konusunun kişisel verilerin işlenmesine ilişkin temel hak ve özgürlüklerinin, özellikle özel hayatın gizliliğinin bu çıkarılardan üstün geldiği ve Direktif'in 1'nci maddesinin birinci paragrafı kapsamında korumanın gerekli olduğu durumlar hariç olmak üzere, bu hüküm, gerektiğinde kontrolörün veya verilerin ifşa edildiği üçüncü bir taraf ya da tarafların meşru çıkarları için kişisel verilerin işlenmesine izin verir. 7'nci maddenin (f) bendinin uygulanması, Şart'ın 7'nci ve 8'inci maddelerinden doğan veri konusuna ait hakların öneminin ne şekilde dikkate alınması gerektiği bağlamında, ilgili karşıt hak ve çıkarların dengelenmesini gerektirir (bkz. *ASNEF ve FECEMD*, EU:C:2011:777, paragraf 38 ve 40).

75. İşlemenin 95/46 sayılı Direktif'in 6'ncı maddesi ve 7'nci maddesinin (f) bendine uygun olup olmadığı sorusuna, Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendinde düzenlenen bir talep bağlamında cevap verilmelidir ve veri konusu ayrıca belirli koşullarda Direktif'in 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinde düzenlenen itiraz hakkına dayanabilir.

76. 95/46 sayılı Direktif'in 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendi kapsamında, ulusal mevzuatın düzenlediği durumlar hariç olmak üzere, en azından 7'nci maddenin (e) ve (f) bentlerinde bahsedilen durumlarda, Üye Devletlerin herhangi bir zamanda, veri konusuna kendi özel durumu ile ilgili zorunlu meşru gerekçelerle kendisiyle ilgili verilerin işlenmesine itiraz etme hakkını tanıması beklenir. 14'üncü maddenin birinci paragrafının (a) bendi kapsamında yürütülecek dengeleme faaliyeti, veri konusunun özel durumunu çevreleyen tüm koşulların daha özel bir şekilde ele alınmasını sağlar. Gerekçeli bir itiraz söz konusu olduğunda, kontrolörün başlattığı işleme artık bu verileri kapsamayabilir.

77. Veri konusunun 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendi kapsamındaki talepleri, bu taleplerin esaslarını uygun şekilde incelemesi ve durumun icabına göre söz konusu verilerin işlenmesini sonlandırması gereken kontrolöre doğrudan iletilebilir. Kontrolör talebi onaylamazsa, veri konusu, gerekli kontrolleri yapması ve kontrolöre belirli tedbirleri alması emrini vermesi için konuyu üst makama veya yargı makamına taşıyabilir.

78. Bu hususta, 95/46 sayılı Direktif'in 28'inci maddesinin üçüncü ve dördüncü paragraflarında, tüm denetleyici kurumların herhangi bir kişinin kişisel verilerin işlenmesine ilişkin hak ve özgürlüklerinin korunması konusundaki şikayetlerine bakması gerektiğinin ve kurumların özellikle verilerin engellenmesi, silinmesi veya yok edilmesi emrini vermesini veya bu işlemeye geçici veya kesin bir yasak getirilmesini sağlayan soruşturma ve etkin müdahale yetkilerine sahip olduğunun açık olduğuna dikkat edilmelidir.

79. Bu değerlendirmeler ışığında, veri konusu, denetleyici kuruma veya yargı makamına esas davadaki gibi bir talepte bulunduğu, veri konusunun haklarını düzenleyen 95/46 sayılı Direktif hükümlerinin yorumlanması ve uygulanması gerekmektedir.

80. Mevcut hükmün 36'nci ve 38'inci paragraflarında yer aldığı şekilde, başlangıçta, esas davadaki gibi, bir arama motoru operatörünün yürüttüğü kişisel verilerin işlenmesinin, bu arama motoruna ait araçlarla bir bireyin ismine dayalı olarak arama yapıldığında, özel hayatın gizliliği ve kişisel verilerin korunması temel haklarını önemli ölçüde etkileyebileceğine, çünkü bu işlemenin herhangi bir internet kullanıcısı tarafından, sonuçlar listesiyle, bu bireyle ilgili olarak internette bulunabilen bilgilerin, kişinin özel hayatının pek çok yönünü ilgilendirebilecek ve arama motoru olmaksızın ilişkilendirilemeyecek ya da ancak büyük zorluklarla ilişkilendirilebilecek bilgilerin yapılandırılmış bir şekilde incelemesini ve böylece kişinin ayrıntılı bir profilinin yaklaşık olarak elde edilebilmesini sağladığına dikkat çekilmelidir. Ayrıca, modern toplumda internetin ve bu tür bir sonuçlar listesindeki bilgileri yaygınlaştıran arama motorlarının oynadığı önemli rol nedeniyle, veri konusunun bu haklarına müdahalenin etkisi artmaktadır (bu bağlamda bkz. Birlikte Görülen Davalar C-509/09 ve C-161/10 *eDate Advertising ve Diğerleri* EU:C:2011:685, paragraf 45).

81. Bu müdahalenin olası ağırlığının ışığında, bu durumun sadece bu tür bir arama motoru operatörünün işleme faaliyetindeki ekonomik çıkarlarıyla gerekçelendirilemeyeceği açıktır. Ancak, söz konusu bilgiye dayanarak, esas davadaki gibi durumlarda, sonuçlar listesinden linklerin çıkarılmasının bu bilgiye erişmek isteyebilecek internet kullanıcılarının meşru çıkarlarını etkilediği ölçüde, bu çıkar ve veri konusunun Şart'ın 7'nci ve 8'inci maddeleri kapsamındaki temel hakları arasında özellikle adil bir denge kurulmalıdır. Veri konusunun bu maddelerce korunan hakları, genel kural olarak, internet kullanıcılarının bu çıkarına üstün gelse de, bu denge, belirli durumlarda, söz konusu bilginin mahiyetine ve veri konusunun özel hayatı açısından hassasiyetine ve kamunun bu bilgiye sahip olmakla elde edeceği, özellikle veri konusunun kamusal yaşamda oynadığı role göre değişkenlik gösteren çıkarına dayanabilir.

82. Esas davadaki gibi bir talep iletildiğinde yürütülecek olan, 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi ve 14'üncü maddenin birinci paragrafının (a) bendinin uygulanmasına yönelik koşulların değerlendirilmesinin ardından, denetleyici kurum veya adli makam, arama motoru operatörüne, önceden veya o anda o ismin ve bilginin yayıncısının kendi rızasıyla veya bu makamlardan birinin emrini takiben yayınlandıkları internet sayfasından kaldırılmasını öngören bir emir olmaksızın, bir kişinin ismine dayalı olarak yapılan bir aramanın ardından görüntülenen sonuçlar listesinden, bu kişiyle ilgili bilgiler içeren, üçüncü tarafların yayınladığı internet sayfalarının linklerini kaldırma emri verebilir.

83. Mevcut hükmün 35'inci ila 38'inci paragraflarında belirtildiği üzere, bir arama motorunun faaliyeti kapsamında gerçekleştirilen veri işlemenin, internet sitesi yayıncılarının gerçekleştirdikleri faaliyetlerden ayrıldığı ve bunlara ek olduğu ve ayrıca veri konusunun temel haklarını etkilediği ölçüde, bu işlemeye ilişkin olarak kontrolör olan arama motoru operatörünün, sorumlulukları, yetkileri ve kabiliyetleri çerçevesinde, Direktif kapsamında belirlenen güvencelerin tam etki gösterebilmesi amacıyla, bu işlemenin 95/46 sayılı Direktif'in gerekliliklerini yerine getirmesini sağlamalıdır.

84. Bir internet sitesinde yayınlanan bilginin diğer sitelerde tekrarlanabilme kolaylığı ve yayınlanmasından sorumlu kişilerin Avrupa Birliği mevzuatına daima tabi olmadığı düşünülürken, veri kullanıcıları, öncelikle veya paralel bir biçimde, internet sitelerinin yayıncılarından kendileriyle ilgili bilgilerin silinmesini talep etmek zorunda olması durumunda, veri kullanıcılarının etkin ve tam korunması sağlanamaz.

85. Aynı zamanda, bazı durumlarda, bir birey ile ilgili bilgilerin yayınlanması içerikli bir internet sitesi yayıncısı tarafından yapılan bir işleme faaliyeti 'yalnızca gazetecilik amaçları' doğrultusunda gerçekleştirilebilir ve bu nedenle 95/46 sayılı Direktif'in 9'uncü maddesi gereğince, Direktif'in belirlediği gerekliliklere getirilen derogasyonlardan yararlanılabilir ancak arama motorunun gerçekleştirdiği işlemede durum böyle değildir. Bu nedenle, belirli durumlarda, veri konusunun, 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinde bahsedilen hakları operatör karşısında uygulama yeteneğine sahip olup internet sitesinin yayıncısı karşısında uygulayamayacağı hükmüne varılamaz.

86. Son olarak, sadece 95/46 sayılı Direktif'in 7'nci maddesi kapsamındaki, kişisel verilerin bir internet sitesinde yayınlanmasını doğrulayan gerekçenin arama motorlarının faaliyetine uygulanabilen gerekçeyle uyumlu olmadığı gibi, bu durum söz konusu olsa dahi, öncelikle işlemeyi haklı çıkaran meşru çıkarların farklı olabileceği ve ikinci olarak veri konusuna ve özellikle özel hayatına ilişkin işleme sonuçlarının aynı olmayabileceği dikkate alındığında, Direktif'in 7'nci maddesinin (f) bendi ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafı kapsamında söz konusu çıkarların tartışılmasıyla ortaya çıkan sonucun, söz konusu işleme faaliyetinin bir arama motoru operatörü veya internet sitesi yayıncısı tarafından gerçekleştirilip gerçekleştirilmemesine göre farklılık gösterebileceği ifade edilmelidir.

87. Nitekim, bir kişinin ismine dayalı olarak yapılan bir aramanın ardından gösterilen, internet sitesinin ve bu kişiyle ilgili bilginin yer aldığı sonuçlar listesinde yer verilmesi, ilgili kişiye ilişkin bir arama yapan herhangi bir internet kullanıcısının bilgiye erişimini fark edilir derecede kolaylaştırdığından ve bu bilginin yayılmasında kararlı bir rol oynayabileceğinden, internet sitesinde yayınlanmadan ziyade, veri konusunun özel hayatının gizliliği temel hakkına önemli ölçüde müdahale oluşturur.

88. Yukarıdaki tüm değerlendirmelerin ışığında, 2'nci sorunun (c) ve (d) maddelerinin cevabı, 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinin, bu hükümlerde belirlenen haklara uyulması amacıyla ve bu hükümlerce düzenlenen şartlar karşılandığı sürece, bir arama motoru operatörünün, üçüncü kişiler tarafından yayınlanmış ve bir kişiyle ilgili bilgileri içeren internet sayfası linklerinin, ayrıca bu isim veya bilginin önceden veya o anda bu internet sitelerinden silinmediği durumlarda ve hatta durumun icabına göre bu sayfalarda yayınlanması yasal olduğunda dahi, bir kişinin ismine dayalı olarak yapılan bir aramanın ardından gösterilen sonuçlar listesinden kaldırmak zorunda olduğu anlamına geldiği şeklinde yorumlanması gerektirir.

95/46 sayılı Direktif'in güvence altına aldığı veri konusu haklarının kapsamına ilişkin 3'üncü soru

89. 3'üncü soru ile, başvuran mahkeme esasen 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendinin ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinin, bilginin kendisine zarar verebileceği ya da belirli bir zaman sonra bilginin 'unutulmasını' istediği gerekçesiyle, veri konusunun bir arama motorunun operatörüne üçüncü taraflarca yasal yollardan yayınlanan ve kendisi ile ilgili doğru bilgileri içeren internet sayfası linklerinin, kendi ismine dayalı yapılan bir aramanın sonucunda görüntülenen sonuçlar listesinden kaldırmasını gerekli kılmasını sağlayacak şekilde yorumlanması gerekip gerekmediğini sormaktadır.

90. Google İspanya, Google A.Ş., Yunanistan, Avusturya ve Polonya Hükümetleri ile Komisyon, bu sorunun cevabının olumsuz olması gerektiğini değerlendirmektedir. Google İspanya, Google A.Ş., Polonya Hükümeti ve Komisyon bu açıdan, 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendinin ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendi uyarınca, veri konularına, sadece söz konusu işleme faaliyetinin kendilerine zarar vereceğini düşünmeleri ya da işlenen verilerin unutulmasını istemeleri sebebiyle değil, ancak söz konusu işleme faaliyeti, Direktif'le uygun olmazsa veya veri konularının özel durumlarına ilişkin zorunlu meşru gerekçeler kapsamında haklar tanıdığını ileri sürmektedir. Yunanistan ve Avusturya Hükümetleri veri konusunun ilgili internet sitesi yayıncısı ile iletişime geçmesi gerektiğini öne sürmektedir.

91. Costeja González ile İspanya ve İtalya Hükümetlerine göre, bilgilerin arama motoru aracılığıyla yayılmasının veri konusuna zarar verdiği ve 'unutulma hakkını' kapsayan verilerin korunması ve özel hayatın gizliliği temel haklarının arama motoru operatörünün meşru çıkarlarına ve bilgi alma hakkının genel çıkarına üstün olduğu durumlarda, veri konusu bir arama motorunun kendisiyle ilgili kişisel verileri dizinlemesine itiraz edebilir.

92. Uygulanmasının kişisel verilerin işlenmesinin Direktif'le uyumlu olmaması koşuluna tabi olduğu 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi dikkate alındığında, mevcut hükmün 72'nci paragrafında belirtildiği üzere, bu tür bir uygunsuzluğun, yalnızca bu tür verilerin doğru olmaması nedeniyle değil, aynı zamanda özellikle işlemenin amaçlarına ilişkin olarak yetersiz, uygunsuz veya aşırıya kaçan mahiyette olması, güncel olmaması veya tarihi, istatistiksel veya bilimsel amaçlarla tutulmaları gerekmedikçe, gerektiğinden daha uzun süre tutulmaları sebepleriyle ortaya çıkabileceği unutulmamalıdır.

93. 95/46 sayılı Direktif'in 6'nci maddesinin birinci paragrafının (c) ile (e) bentlerinde belirtilen gerekliliklerden hareketle, verilerin toplandıkları ve işlendikleri amaçlar doğrultusunda artık gerekli olmaması durumunda, başlangıçta doğru verilerin yasal yollardan işlenmesi dahi zaman içinde Direktif'e uygun olmayan bir hal alabildiği sonucuna varılabilir. Bu durum, özellikle bu amaçlarla ilgili olarak ve geçen zaman ışığında verilerin yetersiz, uygunsuz veya bundan sonra uygun olmayan ya da aşırıya kaçan mahiyette olduğu durumlarda geçerlidir.

94. Bu nedenle, 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi uyarınca, davanın tüm koşulları dikkate alındığında, arama motoru operatörü tarafından gerçekleştirilen işlemenin amaçlarıyla kapsamında, bilginin yetersiz, uygunsuz veya bundan sonra uygun olmayan ya da aşırıya kaçan mahiyette olması nedeniyle, veri konusunun bir talebini takiben, üçüncü taraflarca yasal olarak yayınlanan ve şahsen kişiyle ilgili doğru bilgileri içeren internet sitesi linklerinin, kişinin ismine dayalı yapılan bir aramanın ardından görüntülenen sonuçlar listesine eklenmesinin, bu noktada Direktif'in 6'nci maddesinin birinci paragrafının (c) ile (e) bentlerine uygun olmadığı sonucuna varılması durumunda, sonuçlar listesindeki ilgili bilgi ve linkler silinmelidir.

95. 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendinde düzenlenen şekilde, Direktif'in 7'nci maddesinin (f) bendinde belirtilen koşullara uygun olmadığı iddia edilen talepler ve Direktif'in 14'üncü maddesinin birinci

paragrafının (a) bendi kapsamındaki talepler dikkate alındığında, her durumda kişisel verilerin işlenmesi yetkisinin, işlemenin gerçekleştiği tüm süre boyunca 7'nci madde kapsamında verildiğine dikkat çekilmelidir.

96. Yukarıdakiler ışığında, esas davadaki gibi bir işlemeye itiraz etmek için ileri sürülen bu tür talepleri değerlendirirken, kendi ismi temel alınarak yapılan bir aramayı takiben görüntülenen sonuçlar listesi aracılığıyla, veri konusunun şahsen kendisi ile ilgili bilgilerin, o anda, artık adı ile ilişkilendirilmemesi yönünde bir hakka sahip olup olmaması gerektiği hususu özellikle incelenmelidir. Bu hususta, bu tür bir hakka sahip olmak için, sonuçlar listesindeki söz konusu bilginin veri konusuna zarar vermesinin gerekmediğine dikkat çekilmelidir.

97. Şart'ın 7'nci ve 8'inci maddeleri kapsamındaki temel haklar ışığında, veri konusu, söz konusu bilginin bu tür bir sonuçlar listesine eklenerek kamuya erişilir kılınmamasını talep edebildiğinden, özellikle bu kararın 81'inci paragrafından hareketle, bu hakların, kural olarak sadece bir arama motoru operatörünün ekonomik çıkarlarına değil, aynı zamanda kamu tarafından veri konusunun ismiyle ilgili bir arama yapması üzerine bu bilgilere erişilmesi sonucunda elde edilen çıkara üstün geldiğine hükmedilmelidir. Ancak, veri konusunun kamuda oynadığı rol gibi belirli nedenlerden dolayı, temel haklarına müdahalenin, sonuçlar listesine dahil edilmesiyle söz konusu bilgiye erişimden kamunun elde edeceği üstün çıkarın gerekçelendirilmiş olması durumunda böyle bir durum söz konusu olmayacaktır.

98. İnternet kullanıcısının, Google Arama Motoru aracılığıyla veri konusunun ismine dayalı bir arama yaparak elde ettiği sonuçlar listesinde, veri konusunun isminin geçtiği ve sosyal güvenlik borçlarının tahsiline ilişkin haciz davaları ile bağlantılı bir gayrimenkul açık artırması ilanını içeren bir günlük gazetenin internet üzerindeki arşivlerinde yer alan sayfalara ait linklerin görüntülenmesine ilişkin esas davadaki gibi bir durum dikkate alındığında, bu haberlerde yer alan bilgilerin, veri konusunun özel hayatına karşı hassasiyeti ve ilk yayınlamanın 16 yıl önce yapıldığı göz önünde bulundurulduğunda, bu kişinin ilgili bilginin artık bir liste aracılığıyla ismine bağlanmaması gerektiğine ilişkin hakka sahip olduğuna hükmedilmelidir. Bu nedenle, söz konusu davada, başvuran mahkemenin değinmesi gereken bir konu olsa da, bu tür bir arama kapsamında kamunun bu bilgiye erişiminde üstün bir çıkarı olduğunu doğrulayan belirli nedenler bulunmadığından, 95/46 sayılı Direktif'in 12'nci (b) bendi ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendi gereğince, veri konusu, bu linklerin sonuçlar listesinden kaldırılmasını gerekli kılabilir.

99. Yukarıdaki değerlendirmelerden, 3'üncü Sorunun cevabının, 95/46 Sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinin, bu hükümlerin uygulanma koşulları değerlendirilirken, diğer hususlarla birlikte, veri konusunun kendisiyle ilgili söz konusu bilginin o andan itibaren artık ismine dayanılarak yapılan aramanın ardından gösterilen sonuçlar listesi aracılığıyla adıyla ilişkilendirilmemesi yönünde bir hakka sahip olup olmadığının, bu hakka sahip olmak için bu listeye eklenen söz konusu bilginin veri konusuna zarar vermesinin gerekli olup olmadığına bakılmaksızın, incelenmesi gerektiği şeklinde yorumlanmasının zaruri olduğu sonucuna varılmıştır. Şart'ın 7'nci ve 8'inci maddeleri kapsamındaki temel haklar ışığında, söz konusu bilginin bu tür bir sonuç listesine eklenmesi neticesinde, veri konusu, ilgili bilginin artık kamuya sunulmamasını talep edebileceğinden, bu haklar, kural olarak, sadece arama motoru operatörünün ekonomik menfaatine değil, aynı zamanda veri konusunun ismiyle ilgili bir arama yapıldığında kamunun bu bilgiye erişimine ilişkin menfaatine de üstün gelir. Ancak, veri konusunun kamuda oynadığı rol gibi belirli nedenlerden dolayı, temel haklarına müdahalenin, sonuçlar listesine dahil edilmesiyle söz konusu bilgiye erişimden kamunun elde edeceği üstün çıkarın gerekçelendirilmiş olması durumunda böyle bir durum söz konusu olmayacaktır.

Masraflar

100. Esas davaya taraf olanlar için, bu işlemler, başvuran mahkemede derdest olan davada bir adım teşkil ettiğinden, masraflara ilişkin karar, başvuran mahkemenin ele alacağı bir konudur. Bu tarafların masrafları dışında, Divana görüş sunulması sırasında yapılan masraflar tahsil edilemez.

Bu gerekçelerle, Divan (Büyük Daire) aşağıdaki karara varmıştır:

- 1. Kişisel Verilerin İşlenmesi ile İlgili Bireylerin Korunması ve Bu Tür Verilerin Serbest Dolaşımına İlişkin 24 Ekim 1995 Tarihli ve 95/46/EC Sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konseyi Direktifi'nin 2'nci maddesinin (b) ve (d) bentlerinin, öncelikle, üçüncü taraflarca internette yayınlanan veya yer verilen bilgilerin bulunmasına, bunların otomatik olarak dizinlenmesine, geçici olarak depolanmasına ve, son olarak, belirli bir tercih düzenine göre internet kullanıcılarının erişimine sunulmasına dayanan bir arama motoru faaliyetinin, bu bilginin kişisel veri içermesi durumunda, 2'nci maddenin (b) bendi anlamında 'kişisel verilerin işlenmesi' olarak sınıflandırılması gerektiği ve ikinci olarak, arama motoru operatörünün, 2'nci maddenin (d) bendi anlamında, bu işlemeye ilişkin olarak 'kontrolör' olarak değerlendirilmesi gerektiği şeklinde yorumlanması gerekmektedir.**
- 2. 95/46 Sayılı Direktif'in 4'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinin, bir arama motoru operatörünün bir Üye Devlette, bu arama motoru tarafından sunulan reklam alanını tanıtmayı ve satmayı istenen ve faaliyetini bu Üye Devletin vatandaşlarına yönelten bir şube veya bağlı kuruluş açması durumunda, kişisel verilerin işlenmesinin, bu hüküm anlamında, bir Üye Devlette kontrolörün bir kuruluşunun faaliyetleri kapsamında gerçekleştiği şeklinde yorumlanması gerekmektedir.**
- 3. 95/46 Sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinin, bu hükümlerde öngörülen haklara uymak amacıyla ve bu hükümlerin belirlediği koşullar yerine getirildiği ölçüde, bir arama motoru operatörünün, üçüncü taraflarca yayınlanan ve bir kişiye ilişkin bilgi içeren internet sitesi linklerini, aynı zamanda bu ismin veya bilginin bu internet sitelerinden önceden veya o anda silinmemesi ve hatta, durumun icabına göre, bu sayfalarda yayınlanma işleminin yasal olması durumunda, bu kişinin ismine dayanılarak yapılan bir arama sonrasında gösterilen sonuçlar listesinden kaldırmak zorunda olduğu şeklinde yorumlanması gerekmektedir.**
- 4. 95/46 Sayılı Direktif'in 12'nci maddesinin (b) bendi ve 14'üncü maddesinin birinci paragrafının (a) bendinin, bu hükümlerin uygulanma koşulları değerlendirilirken, diğer hususlarla birlikte, veri konusunun kendisiyle ilgili söz konusu bilginin o andan itibaren artık ismine dayanılarak yapılan aramanın ardından gösterilen sonuçlar listesi aracılığıyla adıyla ilişkilendirilmemesi yönünde bir hakka sahip olup olmadığının, bu hakka sahip olmak için bu listeye eklenen söz konusu bilginin veri konusuna zarar vermesinin gerekli olup olmadığına bakılmaksızın, incelenmesi gerektiği şeklinde yorumlanmasının zaruri olduğu sonucuna varılmıştır. Şart'ın 7'nci ve 8'inci maddeleri kapsamındaki temel haklar ışığında, söz konusu bilginin bu tür bir sonuç listesine eklenmesi neticesinde, veri konusu, ilgili bilginin artık kamuya sunulmamasını talep edebileceğinden, bu haklar, kural olarak, sadece arama motoru operatörünün ekonomik menfaatine değil, aynı zamanda veri konusunun ismiyle ilgili bir arama yapıldığında kamunun bu bilgiye erişimine ilişkin menfaatine de üstün gelir. Ancak, veri konusunun kamuda oynadığı rol gibi belirli nedenlerden dolayı, temel haklarına müdahalenin, sonuçlar listesine dahil edilmesiyle söz konusu bilgiye erişimden kamunun elde edeceği üstün çıkarın gerekçelendirilmiş olması durumunda böyle bir durum söz konusu olmayacaktır.**

Dava dili: İspanyolca.